



Nell'ambito dell'apprendimento della lingua straniera, i software didattici si pongono come validi strumenti, da utilizzare autonomamente o in maniera complementare agli strumenti tradizionali.

Il panorama in questo settore è molto vasto e le strategie didattiche utilizzate sono varie. Per chi debba scegliere un software è necessario quindi stabilire dei criteri: qui di seguito vengono riportati brevemente alcuni degli elementi da tenere in considerazione in fase di scelta. Inoltre vengono proposti come esempi tre software per l'apprendimento della lingua inglese.

Per orientarsi alla scelta di un prodotto si deve innanzi tutto ragionare a seconda del target cui il software andrà proposto: occorre quindi tenere presente non solo l'età del futuro utente (che è fondamentale per scegliere il tipo di interfaccia che il programma deve avere), ma anche il livello di conoscenza della lingua. L'interfaccia può essere per bambini, per ragazzi o per adulti. All'interno di queste tre categorie, poi, occorrerà stabilire il livello di difficoltà del programma, per vedere se si adegua al livello di conoscenze dell'utente.

Una volta individuati i software in quest'ottica, si può poi procedere nella scelta tra "ambienti di esercitazio-

ne linguistica" (software che intendono guidare l'utente passo passo lungo tutto il percorso d'apprendimento, proponendo una serie di attività, che vanno dai dialoghi, agli esercizi, agli approfondimenti grammaticali, ecc.), "ambienti di pratica linguistica" (software che utilizzano dei pretesti, quali giochi o simulazioni, per immergere lo studente in situazioni e fare in modo che questo apprenda in maniera "trasparente") e "ambienti misti" (software che integrano le due strategie).

Per gli "ambienti di esercitazione linguistica" vengono qui analizzati **English Discoveries** e **The BBC New English Course**; per gli "ambienti di pratica linguistica" invece viene presentato **Story World 2**, dedicato ai bambini.

Qui di seguito viene riportato anche uno schema che specifica quali sono le abilità su cui i singoli software si concentrano.

A cura di Francesca Pozzi,
ITD-CNR, Genova

	spelling	grammar	vocabulary	text writing	listening compr.	reading compr.	speaking/ phonetics
BBC New English Course		X	X		X	X	
English Discoveries	X	X	X	X	X	X	X
Story World 2			X		X	X	

THE BBC NEW ENGLISH COURSE

Editore: BBC English

Distributore: GGallery Multimedia, piazza Manin 2/B rosso,
16122 Genova, tel. 010.888871, fax 010.870793

Data di pubblicazione: 1998

Composto da: 24 CD-ROM

Costo: Lit. 298.000 (cad.)

Requisiti tecnici: PC 486/33, 8 MB RAM, Windows 3.1 / 95, CD-ROM 2X, scheda audio a 16 bit, scheda video 1Mb, microfono, casse acustiche.

BBC New English Course è un corso interattivo multimediale per l'apprendimento della lingua inglese. Il corso¹, composto da 24 Cdrom, si suddivide su quattro livelli:

LIVELLO 1	Base	disco 1-6
LIVELLO 2	Intermedio	disco 7-12
LIVELLO 3	Avanzato	disco 13-18
LIVELLO 4	Superiore	disco 19-24

Il corso si articola in lezioni. Ogni lezione presenta le seguenti attività: *dialogue A*, *dialogue B*, *song*, *topics* (o *signs*), *useful phrases*, *student record* e *grammar* (nelle prime quattro lezioni la sezione di grammatica è sostituita da lezioni sui numeri). (vedi fig. 1)

I due *dialoghi* offrono diverse possibilità di attività ed esercizio; all'inizio essi vanno ascoltati. (vedi fig. 2)

Ogni battuta del dialogo può essere riascoltata con l'opzione di vedere il grafico della corretta pronuncia dello speaker, per metterlo poi a confronto con il grafico della pronuncia che lo studente avrà creato registrando la propria voce; si può inoltre vedere l'intonazione che lo speaker dà alla frase, oppure ancora la trascrizione secondo l'alfabeto internazionale di fonetica; si può anche accedere ad una sezione interamente

dedicata alla fonetica, nella quale, dopo aver scelto tra lingua inglese o americana, si potranno studiare le esatte pronunce di vocali, dittonghi e consonanti, grazie all'aiuto di un disegno animato che rappresenta la laringe, la cavità nasale e quella della bocca e i movimenti giusti da compiere a seconda del suono da emettere. (vedi fig. 3)

Un'altra attività proposta è il dettato: è possibile infatti digitare sotto dettatura le frasi del dialogo.

Infine una batteria di esercizi consolida le nozioni apprese: "ascolta e ricerca" propone allo studente delle parole, che lui deve ricercare all'interno dell'immagine; "ascolta e scrivi" è un dettato; "riempi gli spazi" invita lo studente ad ascoltare una frase e a scrivere la parola mancante.

Le altre attività proposte consolidano o approfondiscono le nozioni apprese con i dialoghi.

Song dà la possibilità di ripassare e fissare i vocaboli della lezione, con l'aiuto di una canzone da imparare e cantare a tempo con la voce registrata. Con *sign* si impara a riconoscere la simbologia usata in Inghilterra e negli Stati Uniti. Questa parte viene in seguito sostituita da *topics*, dove vengono proposte allo studente situazioni varie, da ascoltare per esercitarsi ulteriormente.

Useful phrases mette a disposizione dell'utente brevi dialoghi con frasi di utilizzo quotidiano.

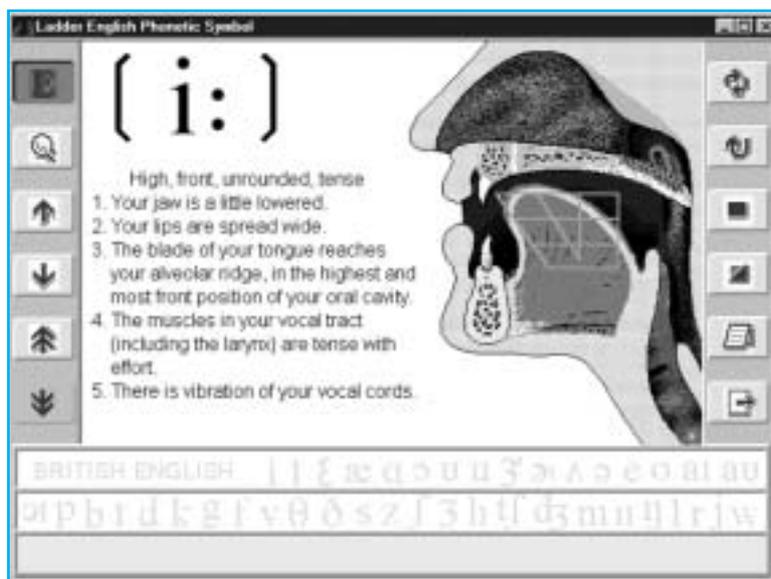
Nella parte di *grammar* le principali regole grammaticali vengono spiegate tramite frasi esemplificative in lingua inglese.

Lo *student record*, infine, verifica la tabella dei tempi di esercitazione e gli argomenti studiati. Nel pacchetto è compreso anche un floppy disk dove lo studente può salvare ogni volta i dati relativi al suo lavoro: quanto tempo ha dedicato allo studio, gli esercizi svolti, gli argomenti trattati.

Il corso è completato da un manuale d'uso e da un libretto con la traduzione in italiano delle frasi idiomatiche usate nelle lezioni dalla 1 alla 16.

1 Il corso di inglese fa parte di un'iniziativa più ampia, promossa dalla GGallery, denominata **Giovani all'estero: studio e lavoro**. La GGallery con questa iniziativa si propone di fornire un valido aiuto ai giovani in cerca di lavoro, fornendo loro alcuni elementi indispensabili per essere competitivi sul mercato ed offrire quindi un pacchetto composto da:

- Corso di inglese *BBC New English Course*
- *Dizionario Hutchings* italiano/inglese e viceversa.
- Banca dati (su CD o su carta) *Euro lavoro - Estate '98*: per trovare lavori stagionali all'estero.
- *Università all'estero*: informazioni (su CD o carta) utili per intraprendere un master all'estero.





ENGLISH DISCOVERIES

Editore: DIDA*EL

Distributore: DIDA*EL, via Lamarmora, 3 20122 Milano,
tel. 02.55180042, fax 02.55181751

Data di pubblicazione: 1994

Costo: Lit. 149.000 (cad.)

per l'acquisto di un intero livello contattare il distributore

Composto da: 12 CD-ROM, note d'uso

Requisiti tecnici: PC (compatibile IBM) 386 DX da 33 MHz (486 consigliato), 4MB RAM (8MB RAM consigliati), hard disk 3 MB (approssimativamente) liberi, lettore CD-ROM con 350 Msec di tempo di accesso medio e 150 KB/sec transfer rate. Sound Card (Windows compatibile), microfono e altoparlanti o cuffie, Windows 3.1, mouse

English Discoveries è un corso multimediale per l'apprendimento della lingua inglese.

L'opera è costituita da 12 CD-rom² e si articola in cinque livelli:

Let's Start _____ 1 CD

(durata 80/100 h. ca.)

BASIC Level _____ 3 CD

(durata 240/300 h. ca.)

INTERMEDIATE Level _____ 3 CD

(durata 240/300 h. ca.)

ADVANCED Level _____ 4 CD

(durata 320/400 h. ca.)

THE EXECUTIVE _____ 1 CD

(durata 80/100 h. ca.)

per imparare l'inglese professionale)

Il corso accompagna lo studente nelle diverse fasi dell'apprendimento, dal livello principiante a quello avanzato e termina con l'ultimo livello dedicato a chi lavora.

Per capire come navigare il corso, si può accedere inizialmente alla sezione *Tour*, che illustra le varie sezioni del corso.

L'utente può accedere direttamente alle sezioni *Language, Vocabulary, Reading, Wri-*



² Si segnala inoltre la presenza di English Discoveries Network, un software in commercio, venduto separatamente dalla collana, che permette la gestione da parte di un insegnante di una o più classi, con la possibilità di personalizzare e valutare il lavoro di ogni singolo alunno.

ting, Speaking e Listening: ognuna di queste si concentra su una specifica abilità; lo studente può scegliere in quale sezione esercitarsi. (vedi fig. 1)

Nella sezione *Language* vengono spiegate le regole di grammatica, corredate da esercizi e giochi per memorizzarle e controllarne il corretto apprendimento.

Il *Vocabulary* è dedicato invece all'apprendimento di nuovo lessico: una ricca scelta di vocaboli viene messa a disposizione dello studente, che ha la possibilità di vederne il significato, di ascoltarne la corretta pronuncia e di registrare la sua voce, per confrontarla con quella dello speaker madrelingua.

La sezione *Reading*, che sviluppa la capacità di comprensione dei testi scritti, propone allo studente la lettura di un testo e successivamente delle domande per controllare la corretta comprensione dello stesso.

Nel *Writing* vengono mostrati diversi modelli di documenti scritti (lettere, fax, relazioni, assegni, note, ecc.), sui quali lo studente deve concentrare la propria attenzione. Successivamente vengono proposti allo studente testi simili a quelli studiati, sui quali lui stesso deve lavorare, compilando le parti mancanti. Nella sezione *Speaking* si ascolta un dialogo, nel quale si può intervenire, registrando la propria voce per metterla a confronto con quella dello speaker madrelingua.

Nella parte dedicata al *Listening* lo studente può scegliere se ascoltare un dialogo tratto dalla televisione, dalla radio o dalla segreteria telefonica. (vedi fig. 2)

In ogni sezione si può lavorare in *practice*, che è una sorta di laboratorio e permette allo studente di applicare quanto imparato senza essere valutato; oppure in *test*, che dà invece la possibilità di calcolare la percentuale degli errori compiuti. (vedi fig. 3)

All'interno di ogni sezione alcuni strumenti sono sempre a disposizione: una grammatica, un notes per gli appunti, il vocabolario, e in ogni momento si può controllare la percentuale di errori fatti fino a quel momento.

Il corso può essere anche fruito a partire dalla sezione *Lessons*; quest'ultima contiene in maniera strutturata tutti i contenuti delle altre sezioni e vincola l'utente ad un percorso guidato. In altre parole in ogni lezione l'utente trova una parte di *Language*, una di *Vocabulary*, una di *Reading*, una di *Writing*, una di *Speaking*, una di *Listening* e dei *Test*.



In *Lessons* i test sono proposti all'inizio, durante e al termine della lezione, per verificare i progressi fatti.

Le lezioni sono in ordine crescente per livello di difficoltà e devono essere affrontate secondo questo criterio.

Il corso propone inoltre un momento di gioco con la sezione *Adventure*: scopo del gioco è trovare l'oggetto misterioso, mettendo alla prova le competenze linguistiche acquisite, dal momento che l'ambientazione è ogni volta una città di lingua inglese diversa.



STORY WORLD 2

Editore: EuroTalk

Distributore: Winkler, Centro Direzionale Colleone, palazzo Orione, scala 1, 20041 Agrate Brianza (MI), tel. 039.6058058, fax, 039.6057614

Data di pubblicazione: 1998

Costo: Lit. 99.000

Composto da: 1 CD-ROM, note d'uso

Requisiti tecnici: 486 CPU, 4 Mb (consigliati 8 Mb RAM), Windows 3.1, monitor VGA (256 colori), scheda audio, lettore CD-ROM, altoparlanti.

Story World 2 è un software per l'apprendimento della lingua inglese come lingua straniera; all'inizio si può indicare la propria lingua d'origine, in modo che, in caso di difficoltà, la guida parlante in linea utilizzi questa lingua.

Il CD è il seguito del precedente Story World 1; i due CD sono dedicati a bambini che abbiano già una conoscenza base della lingua. Essi hanno stessa struttura e stesse strategie: si concentrano cioè principalmente sullo sviluppo della capacità di

comprensione della lingua orale e sull'apprendimento di nuovi vocaboli.

Story World 2 contiene due storie: *Jack and the Beanstalk* e *Little Red Riding Hood* e due poesie: *Hickory Dickory Dock* e *Jack and Jill*. Questi quattro testi costituiscono la struttura portante del corso, cui si farà continuo riferimento nell'ambito delle varie attività. (vedi fig. 1)

Accedendo alla sezione Stories and Games si può scegliere una storia o una poesia tra quelle sopraccitate; il bambino ascolta uno speaker madrelingua e contemporaneamente vede le illustrazioni. (vedi fig. 2)

Lo studente può soffermarsi quanto tempo desidera su ogni pagina, può riascoltare più volte il testo e passare alla pagina successiva solo quando lo ritiene opportuno. A sua scelta può vedere anche il testo scritto.

Dopo aver ascoltato una storia (vedi fig. 3), vengono proposte tre attività ad essa



inerenti: si tratta di giochi per acquisire nuovi vocaboli o fissare quelli appena imparati (per esempio viene richiesto allo studente di colorare dei disegni per imparare il nome dei colori, oppure di accoppiare due carte, nascoste tra molte, che contengano l'una un'immagine e l'altra il vocabolo ad essa riferito); in altri casi vengono messe alla prova le capacità di comprensione della lingua orale (per esempio lo speaker enuncia una frase e il bambino deve scegliere l'immagine, nascosta tra molte, cui la frase si riferisce). (vedi fig. 4)

Il CD può anche essere fruito a partire dalla sezione Listen to the CD, che può essere ascoltata indifferentemente da un normale lettore CD o da computer. Da qui si ascolta o uno dei testi di cui sopra oppure una delle 12 attività proposte; si tratta di canzoni, che il bambino può cantare insieme allo speaker e di giochi d'azione, in cui il bambino deve seguire alcune istruzioni impartite in inglese.

Record your story permette allo studente di ascoltare i quattro brani suddetti frase per frase e di registrare la propria voce al posto di quella dello speaker; poi il bambino può riascoltare le storie lette da lui, accompagnate dalle illustrazioni.

For teachers & parents è la sezione dedicata a chi segue lo studente: tramite il *children's record* si possono salvare i dati relativi ad uno o più studenti: tempo dedicato al lavoro, sezioni affrontate e punteggio ottenuto nei vari giochi. Con *print pictures* si possono stampare delle immagini in bianco e nero che i bambini devono in seguito colorare. Infine, in *read the booklet* l'adulto trova un'esauriente guida in inglese del corso.

